

24-04-1981



[REDACTED]

Uw brief van

Uw kenmerk

Ons kenmerk

Bijlagen

13.038/II/R/FT

Betreft: Klacht tegen de R.T.T., wegens het ter beschikking stellen van het publiek van 2-talige formulieren (model 215 - 215 - C5) door postkantoren uit het Nederlandse taalgebied.

Ik heb de eer U mee te delen dat de Vaste Commissie voor Taaltoezicht, Nederlandse afdeling, in haar vergadering van 7 april 1981 een onderzoek gewijd heeft aan deze klacht.

Het model 215 - C5 is een formulier in de zin van de bij K.B. van 18 juli 1966 samengesochakelde wetten op het gebruik der talen in bestuurszaken. Onder formulier dient verstaan te worden: "onvolledig gedrukte of gestencileerde teksten die door het publiek zelf moeten aangevuld worden." (Vgl. verslag Saint-Remy, Kamer Parl. Bescheid 331 (1961 - 1962), nr. 27, p. 26).

Dit formulier heeft een drievoudig karakter. Het wordt naamloos ter beschikking gesteld van het publiek (de individualisering grijpt achteraf plaats door het aanbrengen van de naam en het adres van de afzender). Het wordt gebruikt

.../...

in betrekkingen tussen diensten. Dit kunnen postkantoren zijn gevestigd in verschillende taalgebieden. Het kunnen ook buitenlandse postkantoren zijn. Ten slotte wordt het ook gebruikt in betrekkingen met particulieren. Ook dezen kunnen gevestigd zijn in verschillende taalgebieden (afzender gevestigd in het Nederlands taalgebied, bestemming gevestigd in het Frans taalgebied).

De opmerking van de klager dat de formulieren voor binnelands gebruik naamloos ter beschikking van het publiek worden gesteld is onvolledig en houdt geen rekening met het werkelijk drievoudig karakter van het formulier.

Het postkantoor kan onmogelijk a priori weten aan welke van de betrekkingen het document zal moeten beantwoorden (door de naamloze terbeschikkingstelling).

In welke relatie het gebruikt zal worden, blijkt a posteriori uit de invulling van de naam en het adres van de afzender en van de bestemming.

In haar advies 1.104 van 1 december 1966 oordeelde de Vaste Commissie voor Taaltoezicht dat de eentaligheid dient aanvaard te worden voor al de formulieren en drukwerken die uitsluitend bestemd zijn voor de betrekkingen tussen diensten uit hetzelfde homogene gebied, terwijl de tweetaligheid daarentegen zou toegelaten zijn voor alle bescheiden die van die aard zijn dat zij voor de betrekkingen tussen diensten uit verschillende homogene gebieden kunnen gebruikt worden.

Overeenkomstig dit advies is de 2-taligheid van het formulier model 215 - C5 niet in strijd met de S.W.T. door zijn drievoudig karakter is het formulier van die aard dat het kan gebruikt worden voor de betrekkingen tussen diensten uit verschillende taalgebieden.

.../...

Zij oordeelde dat de klacht ontvankelijk doch ongegrond is. De Vaste Commissie voor Taaltoezicht, Nederlandse afdeling bevestigt de vroegere jurisprudentie, zoals die tot uitdrukking komt in het advies nr. 1.104 van 1 december 1966 en waarbij de tweetaligheid aanvaard wordt voor die formulieren en drukwerken die van die aard zijn, dat zij kunnen gebruikt worden in betrekkingen tussen de diensten uit verschillende taalgebieden.

Een afschrift van deze brief zal aan de klager gezonden worden.

Hoogachtend,

DE VOORZITTER,

[Redacted signature area]

